

Genre du véhicule

Chariot de travail  
(véhicule spécial) \*)

Marque de fabricant

LEITNER

Type

H 400 DT 238 HP

Fiche d'homologation N°

CH 5513 08

(moteur VOLVO TID 70 G)

Constructeur  
identification

LEITNER AG, Maschinenfabrik, Brennerstrasse 34, I-39049 Sterzing (Bozen) / Italia

sur la plaquette du constructeur "H 400 DT 238 HP-V"

devant le N° du châssis "V././"

Plaquette constructeur

à l'avant, à gauche sur le cadre

N° du châssis

à côté de la plaquette du constructeur

Identification du moteur

"TID 70 G" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc, plaquette rivée

Importateur principal

FREI + HAUSER AG, Industriestrasse 9, 7000 Coire \*\*)

Véhicule homologué

V/2/13

Châssis

Nombre d'essieux

+ ) Nombre de roues + )

Direction

entraînement hydrostatique, 2 leviers, sur les chenilles

Transmission

entraînement hydrostatique

Nombre de vitesses

2 Entraînement ess. AR s. les chenilles

Frein de service

entraînement hydrostatique

Frein auxiliaire

(à ressorts, progressif, à disques multiples dans bain d'huile, sur les arbres primaires; pression de service

Frein d'arrêt

(par entraînement hydrostatique; libération de secours par pompe à main

Contrôle 2 circuits

-

Carrosserie

préparation des pistes

Nombre de portes

2 Compteur de vitesse -

Ceintures sécurité

av - ar -

Cale

- Rétroviseurs gauche + droite

Antivol

-

Nombre de places

1 3 av centre ar

Dimensions

intérieur extérieur véhicule de base

Longueur

4400 Empattements 3100

Largeur

(4050) 3860 Essieu double av ar

Hauteur

2700 largeur des chenilles 1630

Porte à faux

av 780 largeur des chenilles (1725)

ar 520 ar -

Distance volant - vers l'avant du véhicule

1050 Braquage Ø g d

Moteur

Marque

VOLVO

Type

TID 70 G (turbo)

Construction

en ligne

Temps

4

Carburant

D

Position

au centre

Refroidissement

eau

Nombre cylindres

6

Alésage

104,77

Course

130

Cylindree

6721

CV-impôt

34,23

Puissance en kW

156 DIN

à t/min

2400

Bruit à l'arrêt

80,0 dB/A

à t/min

2400

Silencieux

1 = 800xØ160mm; insonorisation: l'intérieur du capot et la tête latérale de droite

Mesure des gaz

Bacharach 6,5

Déparasitage

-

Poids

avant (véhicule de base) arrière total 6000 x)

Poids à vide

Charge utile

Poids total

8000

Poids garants

2=6.00-9 Ø535 8=Ø560 mm

Pneus

pneus pleins pneus pleins

Ply / bar

2000 par roue 2000 par roue

Charge

20 20

pour V max

Jantes

mécanique automatique

Gar poids remorquable avec/sans train

Garantie poids de l'ensemble

Poids remorquable testé

Charge garantie sur le toit

Vitesse maximale selon le constructeur

19 km/h

testée 19,0 km/h à t/min 2600 au moteur pnsé de force

Équipement	§)	
Feux de route	M	(E)
Feux de croisement	M	(E)
Feux de position	A	(E)
Feux rouges	R	(E)
Feux stop	-	
Clignoteurs	av	1 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av	I (E)
Feux de gabarit	av	
Feux amers de brouillard		
Feux complémentaires		1/lampe de travail avec lampe-témoin 2/feux orange CH 1 2000 + CH 1 1280 06
Essuie-glace		1/balai avec/sans lave-glace
Avertisseurs		PIANN CH 5 0602 02 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail (véhicule spécial)		
Marque et type	L E I T N E R H 400 DT 238 HP		
Homologation	CH 5513 08		
N°			
Carrosserie	préparation des pistes		
Places	total 3	avant	3
Poids à vide	6000	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	34,23
Poids total	-	Cylindres	6721

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* ) Véhicule spécial : véhicule à chenilles, largeur.
- \*\* ) Autres importateurs : Georges CAVALLI, LEITNER Import-Vente, Garage-Atelier, 1951 Sion  
NIEDERBERGER, Seilbahnbau, 6383 Dallenwil
- + ) Essieux / roues : 5 essieux porteurs + 1 essieu tracteur  
10 roues porteuses + 2 roues-étoiles tractrices.
- x ) Engins de travail : chasse-neige à panneaux mobiles ( 8 ) le poids augmente de 540 kg  
chasse-neige à panneaux mobiles (10) 700 kg  
fraise à neige à turbine 700 kg  
poutre niveleuse 320 kg  
fraise niveleuse 700 kg.
- § ) Équipement : emplacement des feux et des clignoteurs admis selon LC du 13.09.82.  
Lors de courses sur la voie publique, des feux de gabarit sont obligatoires.

Inscription dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge;
- 115 - feu orange obligatoire;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- 137 - signalisation jaune/noir: protection sur le chasse-neige ou la fraise à neige;
- 138 - protection : sur le chasse-neige ou sur la fraise à neige (seulement pour les courses de transfert sur la voie publique);
- 160 - montage : les feux de gabarit prescrits.

Lieu et date de l'homologation: Silvaplana, 09.11.83 Schö/PR  
St.-Moritz, 06.01.84 Ca(GR) Remplace FH CH  
Schö/PR

Service fédéral d'homologation

A  
Art des Fahrzeugs  
Genre du véhicule

52) Arbeitskarren  
Chariot de travail

B  
Fabrikmarke  
Marque de fabrication

L E I T N E R

C  
Typ Modell  
Type Modèle

H 400 DT 238 HP  
(Motor VOLVO TID 70 G)

D  
Typenschein-Nummer  
Fiche d'homologation No

5513 08

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E  
Motortyp  
Type du moteur

TID 70 G

F  
Getriebe  
Boîte de vitesses

h2

G  
i-Achse  
i-essieu

-

H  
Vorbeifahrt  
Avec le vhc. en  
marche: dB/A

-

J  
Standmessung  
Mesure à l'arrêt  
dB/A min-1

80,0 2400

R  
Bemerkungen  
Remarques

ach)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **TID 70 G**

	0			P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	1,80 bei/ä	2500 min-1
<b>BOSCH</b>	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH = 6,5								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 10.11.83 / 06.01.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation